

**DER DEUTSCHE**

# ***Straßenverkehr***

**18. Jahrgang  
1970**

## **JAHRES- INHALTSVERZEICHNIS**

**(Erste Zahl = Heft-Nummer; zweite Zahl = Seite)**

## Titelbilder

Hochstraße in Dresden	Heft 1
Parkplatz Kuznice in Zakopane	Heft 2
Professor Manfred von Ardenne	Heft 3
Straßenverkehr in Leningrad	Heft 4
Kinder im Straßenverkehr	Heft 5
25 Jahre Deutsche Volkspolizei	Heft 6
Blick auf Budapest	Heft 7
Urlaubszeit	Heft 8
Melkus RS 1000	Heft 9
Berliner Straßenverkehr	Heft 10
Skoda S 100	Heft 11
Winterlandschaft	Heft 12

## Leitartikel

Hohe Ziele in diesem Jahr	1/3
Gewonnen haben wir alle	2/39
Wir brauchen schöpferische Initiative	3/75
Nütze Dir und allen!	4/111
25 Jahre Frieden und Fortschritt	5/147
Verbündete im Straßenverkehr	6/183
Schutz der Natur	7/219
Notlösung oder Tugend	8/255
Eine ungewöhnliche Antwort	9/291
Auch so kann Sicherheit Gesetz werden	10/327
Gut vorbereitet in den Winter	11/363
Gedanken und Wünsche am Jahresende	12/399

## Verkehrssicherheit/Verkehrseinrichtungen

1970 mit neuer Qualität	1/6
Ein Wintertag (Bildseite)	2/44
Leservorschläge und ihre Auswertung	2/48
Sicherheit im Auto (Interview mit Professor von Ardenne)	3/78
Motto auch für 1970 „Aufmerksam und rücksichtsvoll – ich bin dabei!“	3/87
Kinder reagieren anders – und wie reagieren wir?	4/126
Kreuzungsgeschichten	5/152, 6/195
Die Urlaubsvorbereitung	6/194
Das Lächeln der anderen	
als Preis für eigene Sicherheit	6/196
Radar	8/284
Für und wider die Gurte	9/305
Technische Überprüfung	
durch gesellschaftliche Kräfte	9/308
Bewährungsprobe: Erster Wintertag	11/373
Sicherheitsgurte für alte Trabant-Typen	12/416

## Tests

Trabant 601 de luxe	1/8
Sachsenring nimmt Stellung (zum Testbericht)	5/158
Kleinroller Schwalbe S	7/224
Trabant 601 Hycomat	8/260
Wartburg 353 de luxe mit 50 PS	9/296
Skoda S 100	11/363
Halogen-Nebelscheinwerfer	11/374

## Technik/Automobilbau

Autos aus dem Lande Lenins:	4/114
Saporoshez 966 A	4/415
Moskwitsch 412	4/416
Roller auf drei Rädern	4/417

Citroën SM	6/201
„Gremlin“ von AM	7/245
Das neue Simson Mofa 1	8/264
Die neue MZ RE 125	8/283
BMW 2002 TI	9/315
Messe, Mobile, Motor, Modelle	10/332
Ford Escort TC	11/391
WAS 2101 – Shiguli – der sowjetische Fiat	12/412

## Technik/Einzelteile/Zubehör

Leichtbauanhänger für Pkw	2/50
Blinkschaltungen für Anhängerbetrieb	2/51
„Kfz.-Unterboden“ (Korrosionsschutzmittel)	2/51
Motoreinstellung –	
leider immer noch ein Stiefkind	2/53
Batterieladegerät selbst gebaut	2/56
Bremslichtkontrollrelais serienreif entwickelt	3/97
Korrosionsschutz an Karosserien	4/134
Klare Sicht nach vorn (Scheibenwischerpflege)	5/160
Gleichförmig fahren – Kraftstoff sparen	5/161
Hängende Vergasernadel –	
häufige Brandursache	5/161
Motorschaden durch Benzinschlag	5/161
„Die Wanderniere“	6/190
Keilriemenwechsel	6/200
Nicht alles ist gut, was glänzt (Korrosionsschutzmittel)	6/206
Kofferwohnen	7/233
Eine Bilanz (Servicestationen)	8/266
Drehmoment, Leistung, Drehzahl	8/268
Zündkerzenprobleme	10/329
Einer Gürtel für den Pneumant P 33	10/338
Wer schnell fährt, zahlt Zuschlag	10/350
Welche Reifen für Import-Pkw?	10/351
Warnblinkanlage selbst gebaut	12/409

## Du und Dein Trabant

Zur Haltbarkeit des Vorschalldämpfers	1/24
Klirrende Schaltstange	1/24
Klappernde Fensterschiene	2/60
Becas-Sprüher	2/60
Schutzkappe für Kombischloß	2/60
Batterietasche als Winterzubehör	2/60
Heizungsprobleme	3/88
Geklebte Rostschäden	4/132
Unter dem Sitz (Verbandkasten)	4/132
Reserveradstütze für Limousine 601	5/163
Gedämpfte Schwingungen	6/204
Scheibenwischer stufenlos regelbar	6/204
„Kofferraum“ im Universal	7/240
Abgerissene Motorhaube	7/240
Zugluft bei offenem Fenster	7/240
Saubere Schaltstange	7/240, 9/312, 11/384
Geklebte Bremsbeläge	8/276
Aufhängung des Vorschalldämpfers	8/276, 11/384
Die Gasrückholfeder	8/276
Polnische Zündspulen	9/312
Erleichterte Schaltmontage	9/312
Klirren der Schaltstange	9/312
Ablagebrett im Gepäckraum	9/312
Benzinverbrauch mit Dachgepäckträger	10/348
Zusätzliche Abdichtung des Luftfilters	10/348
Vorschalldämpfer	10/348
260er Zündkerzen für P 63	11/334
Benzinbahn ausbauen	12/420
Fleckiger Außenspiegel	12/420
Aufspreizvorrichtung für Zündversteller	12/420

## Sachsenring-Informationen

Ölwechsel beim Synchrongetriebe	1/24,	6/204
Störungen am Hycomat		1/24
Befestigung der Bremstrommel		1/24
Entstörmaßnahmen für UKW-Empfang		2/60
Kraftstoffhahn		4/132
Gewebebescheibe für Lenkung		4/132
Kennzeichnung der Reifennummern		4/132
Scheibenwaschanlage		4/132
Gefedertes Schwimmmadelventil	5/168,	10/348
Nachtropfen des Vergasers		5/168
Verschleißgrenze für Trabant 601		7/240
Mittlere Lebensdauer		9/312
Größerer Heizungsgeräuschdämpfer		10/348
Kupplungsschäden beim Trabant 601		11/384

## Selbst geholfen

Kurzschluß im Anlasser		2/61
Rost im Kerzenstecker		2/61
Masseverbindung im Scheinwerfer		2/61
Reparaturhandbuch für W-50-Motor		2/61
Destilliertes Wasser aus dem Kühlschränk		2/61
Zur Einstellung des Zündzeitpunktes		3/96
„Abzieher“ für die Radkappen		3/96
Doppelstecker für Flachsteckhülsen		4/133
Unsichere Düsenhalterung		4/133
Entstörprobleme beim Moskwitsch 407		4/133
Ausgehakte Türschloßfeder		4/133
Radkappen für Fiat 125 p		5/169
Fußboden-Gummimatten		5/169
Korrosionsschutz am Wartburg 353		5/169
Echte Bedürfnisse (Wartburg-Tankdeckel)		6/205
Skoda-Ventile im Saporoshez		6/205
Einbau der Transistorzündung		6/205
Wasser im 1000 MB		6/205
Blinkkontrolle bei Anhängerbetrieb		7/241
Anhänger für Wassersportler		7/241
Der Vorschalldämpfer des Trabant		7/242
Elektronische Bremslichtkontrolle		8/277
Abzieher für Radkappen		8/277
Rost an den Bodenkanten		8/277
Scheibenwischanlage im Skoda 1000 MB		9/313
Erschwert es ihnen! (Diebstahlsicherung)		9/313
Schutz für Ventilatoren		9/313
Entstörkondensatoren richtig anschließen		10/349
Fehler am Zündverteiler		10/349
Brandgefahr beim Schweißen		10/349
Kennzeichen aus PVC		11/385
Ein seltener Fehler		11/385
Entstördrossel für Autoradio		11/385
Autoradio im Fiat 125 p		11/385
Gefahrenquelle für den Unterbodenschutz		12/421
Mehrlochdüse für Becas-Sprüher		12/421
Zündkerzenprobleme		12/421
Luftfiltergehäuse im Skoda		12/421
Anziehen der Köpfdichtung beim 1000 MB		12/421

## Verschiedenes

Was wir uns wünschen		1/28
hallensia-mobile		1/20
Hinweise zur Zustandsprüfung bei Gebrauchtwagen		2/52
Brand- und Explosionsgefahren in der Garage		3/84
Kraftfahrzeuge in Behelfsgaragen		3/86
Fahrtauglich oder nicht? (Verkehrsmedizin)		4/122

Service-Stationen (hallensia-mobile)		4/128
Gefälligkeit und sozialistische Hilfe – ein Risiko (Versicherung)		4/131
Parkhäuser im Stadtzentrum der Hauptstadt		5/150
Erkrankung als Unfallursache (Verkehrsmedizin)		5/156
Verkehrserziehung in Schweden		5/164
Dessau setzt neue Maßstäbe (IFA-Vertrieb)		5/176
Verkehrsgefährdung durch Medikamente (Verkehrsmedizin)		7/228
hallensia-mobile 70		7/232
Fahrtauglichkeit unter veränderter Kondition (Verkehrsmedizin)		9/302
Kunde und Werkstatt		10/340
Gefrierkonservierte Gerichte		11/367
Autobahn Leipzig–Grimma mit Fernziel Dresden		11/379
Im Freien unter faltgaragen		11/386
Frostschutzlauge – wann und wie		12/404
Das Sehvermögen (Verkehrsmedizin)		12/406
Lektion in Mikrolux		12/408

## Grundsatzurteile/Rechtsfälle

Das Befahren von Eisenbahnübergängen		1/14
Grün – gelb – Grün oder Gelb?		2/42
Zur Verantwortung von Kfz.-Instandsetzungsbetrieben		3/82
Aus der Sicht des Obersten Gerichts		3/83
„Ich habe nichts gesehen!“		4/118
Blinker oder Winker?		5/154
Schlaglöcher		6/188
Niemals Alkohol am Lenkrad		7/222
Höflichkeit ist (k)eine Zier		8/256
Linksabbiegen zu zweit		9/294
Achtung – Zebrastreifen		10/330
Der nächste Winter kommt bestimmt		10/344
Als der Radweg verlassen wurde		11/366
Die Verantwortung für den anderen		12/402

## Inge am Lenkrad

Wenn Frauen Feuer löschen		1/19
Saure Wochen – frohe Feste		2/57
Mode		3/92
Weil wir Frauen anders sind		4/129
Auto, Sonne, Freizeit und Thüringer Berge		5/165
Frauen, die lenken und führen können		6/187
Was tun Sie, wenn Sie rausfahren?		7/237
Laßt doch den Frauen ihren Start!		8/273
Unsere Jüngsten		9/309
Die Frau und der Verkehr		10/345
Ein paar Tage abschalten		11/381
Denken Sie mal über sich nach		12/417

## Touristik/Camping

„Acht Steinklöpfer, vier Rundlöper, ein Klippklapp, ein Jöhlklapp“		1/32
Abseits von Pusza und Balaton		2/54
Perle der Krim	3/90,	4/120
In den Rauener Bergen		5/162
Auf Burg Rabenstein		5/163
3000 km durch die VR Polen		6/198
Urlaubsziel Ostseeküste		7/231
Campingfahrt zum Sonnenstrand	7/234,	8/270
Versichert ins Ausland		8/271
Ausflugziel Moritzburg		8/272
Zwischen Rennsteig und Ostseestrand	9/306,	10/342